I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1657/93

af 24. juni 1993

om midlertidig suspension af de autonome satser i Den Fælles Toldtarif vor visse industrivarer bestemt til udstyr til Azorernes og Madeiras frizoner

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (2), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet indførte ved afgørelse 91/315/EØF (3) et særligt program for Madeira og Azorerne som følge af deres afsides beliggenhed og økarakter (POSEIMA);

inden for rammerne af det samlede aktionsprogram, der er fastlagt i nævnte afgørelse, præciseres det, at frizoner kan være et værdifuldt redskab til økonomisk udvikling for de pågældende regioner; for så vidt angår den ordning, der gælder for Azorernes og Madeiras frizoner, kan særlige toldmæssige foranstaltninger være hensigtsmæssige;

i Rådets forordning (EØF) nr. 1604/92 af 15. juni 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 2504/88 om frizoner og frilagre (4) fastsættes det bl.a., at de økonomiske forudsætninger, der er fastsat som led i proceduren for aktiv forædling, ikke gælder for forædling, der udføres i de ovennævnte autonome regioners frizoner;

de kompetente portugisiske myndigheder fremsatte en anmodning af 4. marts 1992, der blev suppleret den 22. oktober 1992 og den 20. januar 1993, om fritagelse for tolden i henhold til Den Fælles Toldtarif ved indførsel af en række industrivarer, der skal tjene som udstyr i Azorernes og Madeiras frizoner;

en detaljeret gennemgang af situationen viser, at en sådan foranstaltning synes at kunne give det nødvendige afsæt for udviklingen af nævnte frizoner;

for ikke direkte at gribe ind i det indre markeds funktion forekommer det nødvendigt tidsmæssigt at begrænse denne foranstaltning og at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de varer, for hvilke der indrømmes toldfritagelse, udelukkende et bestemt til nævnte frizoner;

det er nødvendigt, at Kommissionen holdes underrettet om omfanget af den pågældende indførsel —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Indtil den 31. december 2000 suspenderes tolden i henhold til Den Fælles Toldtarif for de i bilaget opregnede varer fuldstændigt.

2. Den i stk. 1 nævnte suspension gælder udelukkende for varer, der er bestemt til udstyr til Azorernes og Madeiras frizoner.

3. De kompetente portugisiske myndigheder træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre overholdelse af de i stk. 2 omhandlede foranstaltninger i overensstemmelse med de relevante EF-bestemmelser om særlige anvendelsesformål og navnlig opkrævning af tolden i henhold til Den Fælles Toldtarif, hvis de pågældende varer transporteres til andre dele af Fællesskabets toldområde.

De underretter snarest muligt Kommissionen om disse foranstaltninger.

Artikel 2

For de i stk. 1 omhandlede varer meddeler de kompetente portugisiske myndigheder senest den 15. marts hvert år

(1) EFT nr. C 116 af 27. 4. 1993, s. 11.
(2) Udtalelse afgivet den 28. maj 1993 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).
(3) EFT nr. L 171 af 29. 6. 1991, s. 10.
(4) EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 30.

Kommissionen omfanget af den indførsel, for hvilken der i det foregående år er indrømmet toldsuspension.

Artikel 3

I løbet af år 2000 undersøger Kommissionen efter samråd med de kompetente portugisiske myndigheder virkningerne af de vedtagne foranstaltninger for udviklingen af Azorernes og Madeiras frizoner og forelægger i givet fald passende forslag.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 24. juni 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

BILAG

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
18.0300	6804	Møllesten, slibesten og lignende varer, uden stativ, til formaling, defibrering, slibning, polering afretning eller skæring, hvæssesten og polersten til brug i hånden, samt dele deraf, af naturlige stenarter, agglomererede naturlige eller kunstige slibemidler eller af keramisk materiale, også med dele af andre materialer
18.0302	7308	Konstruktioner (undtagen præfabrikerede bygninger henhørende under pos. 9406) og dele til konstruktioner (f.eks. broer og brosektioner, sluseporte, tårne, gittermaster, tage og tagkonstruktioner, døre, vinduer og rammer dertil samt dørtærskler, skodder, rækværker, søjler og piller), af jern og stål ; plader, stænger, profiler, rør o. lign., af jern og stål, forarbejdet til brug i konstruktioner.
18.0304	7309 00	Tanke, kar og lignende beholdere til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af jern og stål, med et rumindhold på over 300 liter, også varmeisolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling
18.0306	7310 (med undtagelse af 7310 21 10)	Tanke, fade tromler, dunke, dåser og lignende beholere til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af jern og stål, med et rumindhold på ikke over 300 liter, også varmeisolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udtyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling, med undtagelse af konservesdåser, af den art der anvendes til næringsmidler og drikkevarer
18.0308	7311 00	Beholdere til komprimerede eller flydende gasser, af jern og stål
18.0310	7322	Radiatorer til centralopvarmning, ikke elektrisk opvarmede, samt dele dertil, af jern og stål ; varmluftgeneratorer og varmluftfordelere (herunder apparater, der også kan fordele frisk eller konditioneret luft), ikke elektrisk opvarmede, med motordreven ventilatorer eller blæser, samt dele dertil, af jern og stål
18.0312	7610	Konstruktioner (undtagen præfabrikerede bygninger henhørende under pos. 9406) og dele til konstruktioner (f. eks. broer og brosektioner, tårne, gittermaster, tage og tagkonstruktioner, døre, vinduer og rammer dertil samt dørtærskler, rækværker, søjler og piller), af aluminium ; plader, stænger, profiler rør o. lign. af aluminium, forarbejdet til brug i konstruktioner
18.0314	7611 00 00	Tanke kar og lignende beholdere til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af aluminium med et ruimindhold på over 300 liter, også varmeisolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling
18.0316	7612	Fade, tromler, dunke, dåser og lignende beholdere (herunder tuber og tabletrør), til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af aluminium, med et rumindhold på ikke over 300 liter, også varmeisolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling
18.0318	7613 00 00	Beholdere af aluminium, til komprimerede eller flydende gasser
18.0320	8202	Håndsave : savblade af enhver art (herunder slidse- og notningssavblade samt savblade uden tænder)
18.0322	8203	File, raspe, knibtænger, bidetænger, niptænger, o. lign. samt pincetter, bliksakse, rørskærere, boltsakse, loktænger og lignende værktøj, til brug i hånden
18.0324	8204	Skruenøgler til brug i hånden (herunder momentnøgler) ; topnøglehoveder, også med håndtag

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
18.0326	8205	Håndværktøj og håndredskaber (herunder monterede glarmesterdiameter), ikke andetsteds tariferet; blæselamper; skruestikker, skruetvinger, o. lign. (undtagen tilbehør eller dele til værktøjsmaskiner); ambolte; feltesser; hånd- eller foddrevne slibesten med stativ
18.0328	8207	Udskifteligt værktøj til håndværktøj, også mekanisk, eller til værktøjsmaskiner (f. eks. til presning, stansning, lokning, gevindskæring, boring, udboring, rømning, fræsning, drejning og skruning), herunder matricer til trådtrækning eller strengpresning af metal, samt værktøj til bjerg- eller jordboring
18.0330	8208 (med undtagelse af 8208 40 00)	Knive og skær til maskiner og mekaniske apparater, med undtagelse af landbrugs-, havebrugs- eller skovbrugsmaskiner
18.0332	8209 00	Plader, stænger, spidser og lignende umonterede dele til værktøj, af sintrede metalcarbider eller sintrede keramiske metaller (cements)
18.0334	8210 00	Mekaniske redskaber, hånddrevne, af vægt ikke over 10 kg, til tilberedning, behandling eller servering af næringsmidler eller drikkevarer
18.0336	8303 00	Pansrede eller på anden måde forstærkede pengeskabe, boksdøre og bokse til brand- og tyverisikre rum, sikrede pengekasser, dokumentkasser o. lign., af uædle metaller
18.0338	8304 00 00	Kartotekskasser, sorteringsæsker, brevbakker, manuskriptholdere, pennebakker, stempelholdere og lignende kontorudstyr, af uædle metaller, undtagen kontormøbler henhørende under pos. 9403
18.0340	8402	Dampkedler (undtagen centralvarmekedler som også kan producere lavtryksdamp); kedler med overhedning
18.0342	8403	Kedler til centralopvarmning, bortset fra kedler henhørende under pos. 8402
18.0344	8404	Hjælpeapparater til kedler henhørende under pos. 8402 eller 8403 (f. eks. economisere, overhedere, sodblæsere eller rekuperatorer); kondensatorer til dampmaskiner
18.0346	8405	Luftgas- og vandgasgeneratorer, også med renseapparater; acetylengasgeneratorer og lignende gasgeneratorer, som arbejder med vand, også med renseapparater
18.0348	8406	Dampturbiner
18.0350	8407	Forbrændingsmotorer med gnisttænding, med frem- og tilbagegående eller roterende stempel
18.0352	8408	Forbrændningsmotorer med kompressionstænding med stempel (diesel- eller semidieselmotorer)
18.0354	8409	Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til forbrændingsmotorer henhørende under pos. 8407 eller 8408
18.0356	8413	Væskepumper, også med målere; væskeelevatorer
18.0358	8414	Luftpumper, vakuumpumper, luft- og andre gaskompressorer samt ventilatorer; emhætter med indbygget ventilator, også med filter
18.0360	8415	Luftkonditioneringsmaskiner bestående af en motordreven ventilator og elementer til ændring af luftens temperatur og fugtighed, herunder maskiner uden mulighed for særskilt regulering af fugtighedsgraden
18.0362	8416	Fyringsaggregater til flydende brændstof, pulveriseret fast brænsel eller gas; mekaniske stokere samt mekaniske riste, mekaniske askeudtømningsapparater og lignende apparater dertil
18.0364	8417	Industri- og laboratorieovne, herunder forbrændingsovne (undtagen elektriske ovne henhørende under pos. 8514)
18.0366	8418	Køleskabe, frysere og andre maskiner og apparater til køling og frysning, elektriske og andre; varmepumper, undtagen luftkonditioneringsmaskiner henhørende under pos. 8415

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
18.0368	8419	Maskiner, apparater og anlæg, også elektrisk opvarmede til behandling af materialer ved processer, der indbefatter temperaturændringer, såsom opvarmning, kogning, ristning, destillation, rektifikation, sterilisation, pasteurisering, dampning, tørring, inddampning, fordampning, kondensering eller afkøling (undtagen maskiner og apparater, af den art der anvendes til husholdningsbrug); gennemstrømnings- eller akkumulerende vandvarmere, ikke-elektriske
18.0370	8420	Kalandere og andre valsemaskiner, undtagen maskiner til metal eller glas, samt valser dertil
18.0372	8421	Centrifuger, herunder tørrecentrifuger, maskiner og apparater til filtrering eller rensning af væsker eller gasser
18.0374	8422	Opvaskemaskiner; maskiner og apparater til rensning eller tørring af flasker og andre beholdere; maskiner og apparater til påfyldning, lukning, forsegling, kapsling eller etikettering af flasker, dåser, æsker, sække og andre beholdere; andre emballeringsmaskiner og emballeringsapparater; maskiner og apparater til tilsætning af kulsyre til drikkevarer
18.0376	8423 (med undtagelse af 8423 10 10)	Vægte, herunder tælle- og kontrolvægte (undtagen vægte, følsomme for 5 centigram og derunder); vægtlodder af enhver art, med undtagelse af husholdningsvægte
18.0378	8424 (med undtagelse af 8424 81 10)	Mekaniske apparater (også hånddrevne) til udsprøjtning, forstøvning eller spredning af væsker eller pulvere; ildslukningsapparater, også med ladning; sprøjtepistoler og lignende redskaber; dampstråle- og sandstråleblæsere og lignende maskiner, med undtagelse af vandingsapparater til land- eller havebrug
18.0380	8425	Taljer og hejseværker, undtagen hejseværker med spande («skips»); spil og ankerspil; donkrafte
18.0382	8426	Svingkraner og andre kraner, herunder kabelkraner; mobile portalkraner, portalløftetrucks og krantrucks
18.0384	8427	Gaffeltrucks; andre trucks med anordning til løftning og flytning
18.0386	8428	Andre maskiner og apparater til løftning, lastning losning eller flytning (f.eks elevatorer, rulletrapper, transportører og tovbaner)
18.0388	8437	Maskiner og apparater til rensning og sortering af frø, korn eller tørrede bælgfrugter; maskiner og apparater til møllerier og maskiner og apparater til anden behandling af korn og tørrede bælgfrugter (undtagen maskiner og apparater af landbrugstyper)
18.0390	8438	Maskiner og apparater, ikke tariferet i nogen anden position i dette kapitel, til industriel tilberedning eller fremstilling af næringsmidler eller drikkevarer, undtagen maskiner og apparater til udvikling eller tilberedning af animalske eller fede vegetabilske olier og fedtstoffer
18.0392	8439	Maskiner og apparater til fremstilling af papirmasse eller til fremstilling og efterbehandling af papir og pap
18.0394	8440	Maskiner og apparater til bogindbinding, herunder symaskiner til hæftning af bøger
18.0396	8441	Andre maskiner og apparater til forarbejdning af papirmasse, papir og pap, herunder papir- og papskæremaskiner af enhver art
18.0398	8443	Trykkemaskiner samt hjælpemaskiner dertil
18.0400	8444 00	Maskiner til fremstilling (ekstrusion), strækning, texturering og skæring af kemofibre
18.0402	8445	Maskiner til bearbejdning af tekstilfibre; spinde- og tvindemaskiner samt andre maskiner til fremstilling af tekstilgarn; spolemaskiner (herunder skudgarnsspolemaskiner) og maskiner til bearbejdning af tekstilgarn med henblik på anvendelse i de under pos. 8446 og 8447 nævnte maskiner
18.0404	8446	Vævestole

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
18.0406	8447	Strikkemaskiner, stitch-bondingmaskiner, maskiner til fremstilling af overspundet garn, tyl, blonder og kniplinger, broderier, possement og net samt maskiner til tufting
18.0408	8448	Hjælpemaskiner og hjælpeapparater til brug i forbindelse med de under pos. 8444 til 8447 hørende maskiner (f. eks. skaftmaskiner jacquardmaskiner, kæde- og skudvogtere samt skytteskiftningsmaskiner); dele og tilbehør af den art, der udelukkende eller hovedsagelig anvendes til maskiner henhørende under denne position eller under pos. 8444 til 8447 (f. eks. spindler og spindelvinger, kartebeslag, kamme, spindedyser, væveskytter, vævelidser (søller), skaftrammer samt nåle til strikkemaskiner)
18.0410	8450	Vaskemaskiner, også med tørremaskine
18.0412	8451	Maskiner og apparater (undtagen maskiner henhørende under pos. 8450) til vaskning, rensning, vridning, tørring, strygning, presning (herunder fikseringspresser), blegning, farvning, appretering, overfladebehandling, overtrækning eller imprægnering af tekstilgarn, tekstilstof eller forarbejdede tekstilvarer samt maskiner til pålægning af masse på tekstilstof eller andet støttemateriale ved fremstilling af gulvbelægning (f. eks. linoleum); maskiner til oprulning, afrulning, sammenlægning, tilskæring og takning af tekstilstof
18.0414	8452	Symaskiner, undtagen symaskiner til hæftning af bøger henhørende under pos. 8440; møbler, borde og overtræk, specielt konstrueret til symaskiner; symaskinnåle
18.0416	8453	Maskiner og apparater (undtagen symaskiner) til beredning, garvning og forarbejdning af huder, skind eller læder og til fremstilling eller reparation af fodtøj eller andre varer af huder skind eller læder
18.0418	8456	Værktøjsmaskiner til bearbejdning af ethvert materiale, som fjerner materiale ved hjælp af laserstråler eller andre lys- og fotonstråler, ultralyd, elektroerosion, elektrokemiske processer, elektronstråler, ionstråler eller plasmabue
18.0420	8457	Maskincentre, enkeltstationsmaskiner med flere bearbejdningsenheder, transfermaskiner (flerstationsmaskiner)
18.0422	8458	Drejebænke, til fjernelse af metal
18.0424	8459	Værktøjsmaskiner (herunder kombinerede bore-, fræse- og gevindskæremaskiner) til boring, udboring, fræsning og gevindskæring i metal, undtagen drejebænke henhørende under pos. 8458
18.0426	8460	Slibemaskiner, hvæssemaskiner, honemaskiner, lappemaskiner, poleremaskiner og lignende maskiner til overfladebehandling af metal, sintrede metalkarbider eller cerments ved hjælp af slibesten, slibeskiver eller slibe- eller poleremidler, undtagen tandhjulsfremstillingsmaskiner henhørende under pos 8461
18.0428	8461	Høvlemaskiner, shapingmaskiner, notstikkemaskiner, rømmemaskiner, maskiner til fremstilling og færdigbearbejdning af tandhjul, maskinsave, afskæremaskiner og andre spåntagende værktøjsmaskiner til bearbejdning af metal, sintrede metalkarbider eller cermets, ikke andetsteds tariferet
18.0430	8462	Værktøjsmaskiner (herunder pressere) til frismedning, sænksmedning og hamring af metal; værktøjsmaskiner (herunder pressere) til bearbejdning af metal ved højning, bukning, retning, klipning, lokning, stansning eller udhugning, pressere, undtagen de forannævnte til bearbejdning af metal, sintrede metalkarbider eller cermets
18.0432	8463	Andre ikke-spåntagende værktøjsmaskiner til bearbejdning af metal, sintrede metalkarbider eller sintrede keramiske metaller (cermets)
18.0434	8464	Værktøjsmaskiner til bearbejdning af sten, keramisk materiale, beton, asbestcement og lignende mineralske materialer eller til bearbejdning af glas i kold tilstand

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
18.0436	8465	Værktøjsmaskiner (herunder sømme-, hæfte-, klæbe- og andre samlemaskiner) til bearbejdning af træ, kork, ben hårdgummi, hård plast og lignende hårde materialer
18.0438	8467	Pneumatisk håndværktøj og håndværktøj med indbygget ikke-elektrisk motor
18.0440	8468	Maskiner og apparater til lodning og svejsning, også anvendelige til skæring, undtagen maskiner og apparater henhørende under pos. 8515; gasdrevne flammehærdere
18.0442	8469	Skrivemaskiner og tekstbehandlingsmaskiner
18.0444	8470	Regnemaskiner; bogholderimaskiner, frankeringsmaskiner, billetmaskiner og lignende maskiner med indbygget regnemekanisme; kasseapparater
18.0446	8471	Automatiske databehandlingsmaskiner og enheder dertil; magnetiske og optiske læsere, maskiner til overførsel af data til datamedier i kodet form samt maskiner til bearbejdning af sådanne data, ikke andetsteds tariferet
18.0448	8472	Andre maskiner og apparater til kontorbrug (f. eks., duplikatorer af hektografiypen og stencilduplikatorer, adresseringsmaskiner, automatiske seddelautomater, møntsorterings-, mønttælle- og møntpakkemaskiner, blyantspidsemaskiner, perforeringsmaskiner og hæftemaskiner)
18.0450	8477	Maskiner og apparater til bearbejdning af gummi og plast eller til fremstilling af varer af disse materialer, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel
18.0452	8478	Maskiner og apparater til forarbejdning af tobak, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel
18.0454	8480	Formkasser til metalstøbning; bundplader til støbeforme; støbeformsmodeller; støbeforme til metaller (bortset fra kokiller), metalcarbider, glas, mineralske materialer, gummi og plast
18.0456	8501	Elektriske motorer og generatorer, med undtagelse af generatorsæt
18.0458	8508 (med undtagelse af 8508 80 80)	Elektromekanisk håndværktøj med indbygget elektromotor, med undtagelse af hækkeklippere og græstrimmere
18.0460	8514	Elektriske industri- og laboratorieovne (herunder induktionsovne og dielektriske ovne); andre apparater til varmebehandling af materialer ved induktion eller ad dielektrisk vej til brug i industrien eller i laboratorier
18.0462	8515	Elektriske maskiner og apparater til lodning og svejsning, også anvendelige til skæring (herunder apparater som arbejder ved elektrisk opvarmet gas) samt tilsvarende maskiner og apparater, som fungerer ved hjælp af laserstråler eller andre lys- og fotonstråler, ultralyd, elektronstråler, induktion eller plasmabue; elektriske maskiner og apparater til varmsprøjtning af metal eller sintrede metalcarbider
18.0464	8526	Radarapparater, radionavigeringsapparater og radiofjernbetjeningsapparater
18.0466	9009	Fotokopieringsapparater med optisk system eller af kontakttypen, samt varmekopieringsapparater
18.0468	9010	Apparater og materiel til fotografiske og kinematografiske laboratorier (herunder apparater til projektion af kredsløbsmønstre på følsomt halvledermateriale), ikke andetsteds tariferet i dette kapitel; betragtningskasser; projektionsskærme

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
18.0470	9017	Instrumenter til tegning, afstikning eller beregning (f. eks. tegnemaskiner, pantografer, vinkelmålere, tegnebestik, linealer, regnestokke og regneskiver); instrumenter og apparater til længdemåling til brug i hånden (f. eks. metermål, mikrometre og skydelærer), ikke andetsteds tariferet i dette kapitel
18.0472	9024	Maskiner og apparater til afprøvning af hårhed, styrke, kompressionsevne, elasticitet eller andre mekaniske egenskaber ved materialer (f. eks. metaller, træ, tekstiler, papir, plast)
18.0474	9026	Instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af strømningshastighed, standhøjde, tryk eller andre variable størrelser i væsker eller gasser (f. eks. gennemstrømningsmålerne, vaskebestandsmålere, manometre, varmemålere), undtagen instrumenter og apparater henhørende under pos. 9014, 9015, 9028 eller 9032
18.0476	9027	Instrumenter og apparater til fysiske eller kemiske analyser (f. eks. polarimetre, refraktometre, spektrometre samt gas- eller røganalyseringsapparater); instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af viskositet, porøsitet, ekspansion, overfladespænding o. lign.; instrumenter og apparater til kalorimetriske, akustiske eller fotometriske målinger (herunder belysningsmålere); mikrotomer
18.0478	9028	Forbrugs- og produktionsmålere til gasser, væsker og elektricitet, herunder justeringsmålere
18.0480	9406	Præfabrikerede bygninger